# 董事及高級行政人員簡介

#### **EXECUTIVE DIRECTORS**

**Mr. Matthew CHEONG, Veng-va**, aged 48, is the Chairman of the Company and has been an Executive Director of the Company since March 2006. Mr. Cheong holds a Bachelor Degree (Hons) in Computer Science and a Master Degree in Science. He is a chartered engineer in the Royal Institute of Measurement and Control. Mr. Cheong has over 20 years of experience in the management and operations.

(Appointed as the Chairman and an Executive Director of the Company with effect from 29th March, 2006)

**Ms. Teresa POON, Mun-chie**, aged 35, is the Chief Executive Officer of the Company and has been an Executive Director of the Company since March 2006. Ms. Poon holds a Bachelor Degree in Architectural Studies and a Master in Architecture. She is a member of the Hong Kong Institute of Architects and an Authorized Person (Architect). Ms. Poon has over 10 years of experience in the management and development of property projects.

(Appointed as the Chief Executive Officer and an Executive Director of the Company with effect from 29th March, 2006)

Mr. Thomas LAU, Luen-hung, aged 52, was the Chairman of the Company and had been an Executive Director of the Company since November 2000. Mr. Lau is also the chairman and an executive director of Chinese Estates Holdings Limited ("Chinese Estates") and United Metals Holdings Limited ("United Metals"), all of which are companies whose shares are listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange"). He is also the managing director and an executive director of Lifestyle International Holdings Ltd. ("Lifestyle"), whose shares are listed on the Stock Exchange. He has over 28 years of experience in corporate finance, manufacturing and property investment and development. Mr. Lau is the brother of Mr. Joseph Lau, Luenhung.

(Resigned as the Chairman and an Executive Director of the Company with effect from 29th March, 2006)

# 執行董事

昌榮華先生, 48歲, 為本公司之主席, 自二零零六年三月起為本公司之執行董事。昌先生持有電腦系榮譽學士學位及科學系碩士學位。彼為英國皇家特許計量及控制學會認可之工程師。昌先生在管理及營運方面累積逾二十年經驗。

(由二零零六年三月二十九日起,委任為本公司 主席及執行董事)

潘敏慈小姐, 35歲, 為本公司之行政總裁, 自二零零六年三月起為本公司之執行董事。潘小姐持有建築學學士學位及建築系碩士學位。彼為香港建築師學會會員及註冊建築師(認可人士)。 潘小姐在物業項目管理及發展方面累積逾十年經驗。

(由二零零六年三月二十九日起,委任為本公司 行政總裁及執行董事)

劉變鴻先生,52歲,為本公司之前任主席,自二零零零年十一月起曾任本公司之執行董事。劉先生亦為 Chinese Estates Holdings Limited (「華人置業」)及科鑄技術集團有限公司 (「科鑄」)之主席及執行董事,所有上述公司之股份均在香港聯合交易所有限公司 (「聯交所」)上市。劉先生亦為利福國際集團有限公司 (「利福」)之董事總經理兼執行董事,該公司股份在聯交所上市。劉先生在企業財務、製造業與物業投資及發展方面累積逾二十八年經驗。劉先生為劉鑾雄先生之胞弟。

(由二零零六年三月二十九日起,辭任為本公司 主席及執行董事)

# EXECUTIVE DIRECTORS (cont'd)

**Mr. Joseph LAU, Luen-hung**, aged 54, was the Chief Executive Officer of the Company and had been an Executive Director of the Company since November 2000. Mr. Lau is also an executive director of Chinese Estates and a non-executive director of Lifestyle whose shares are listed on the Stock Exchange. He has over 30 years of experience in corporate finance, manufacturing and property investment and development. Mr. Lau is the brother of Mr. Thomas Lau, Luen-hung.

(Resigned as the Chief Executive Officer and an Executive Director of the Company with effect from 29th March, 2006)

## INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

Mr. WANG, Jian-guo, aged 59, has been an Independent Non-executive Director and a member of audit committee of the Company since September 2004 and a member of remuneration committee of the Company since June 2005. Mr. Wang graduated from Harbin Engineering Institute and is an economist. He is an independent non-executive director of United Metals, a company whose shares are listed on the Stock Exchange. He is currently the director of Shanghai Multi Luck Real Estates Development Limited and Shanghai Urban Real Estates Development Limited and the chairman of the board of Shanghai Ding Guo Investment Management Limited. He was previously the general manager of Xian Shanghai Economic Coordination Corporation and the deputy general manager of Shanghai Shenda (Group) Company. Mr. Wang has over 20 years of experience in property and corporate development and investment.

**Mr. MOK, Hon-sang**, aged 57, has been an Independent Non-executive Director and a member of audit committee of the Company since September 2004 and a member of remuneration committee of the Company since June 2005. Mr. Mok is the managing director of Cafe Royce Limited. Mr. Mok engaged in retailing, financing and property investment and development over 25 years.

**Mr. WONG, Tik-tung**, aged 49, has been an Independent Non-executive Director and a member of audit committee of the Company since September 2004 and a member of remuneration committee of the Company since June 2005. Mr. Wong is the chief financial officer and executive director of Wo Kee Hong (Holdings) Limited, whose shares are listed on the Stock Exchange. Mr. Wong is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants and associate member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

# 執行董事(續)

劉攀雄先生,54歲,為本公司之前任行政總裁,自二零零零年十一月起曾任本公司之執行董事。劉先生亦為華人置業之執行董事及利福之非執行董事,上述兩間公司之股份亦於聯交所上市。劉先生在企業財務、製造業與物業投資及發展方面累積逾三十年經驗。劉先生為劉鑾鴻先生之胞兄。

(由二零零六年三月二十九日起,辭任為本公司 行政總裁及執行董事)

### 獨立非執行董事

王建國先生,59歲,自二零零四年九月起為本公司之獨立非執行董事及審核委員會成員,並由二零零五年六月起委任為本公司之薪酬委員會成員。王先生畢業於哈爾濱工程學院,並為經濟師。彼為科鑄之獨立非執行董事,其股份在聯交所上市。彼現為上海多福房地產發展有限公司之董事,並為上海都市房地產發展有限公司之董事長。彼曾任西安上海經濟協作公司之總經理及上海申大(集團)公司之副總經理。王先生在物業及企業發展與投資方面累積逾二十年經驗。

**莫漢生先生**,57歲,自二零零四年九月起為本公司之獨立非執行董事及審核委員會成員,並由二零零五年六月起委任為本公司之薪酬委員會成員。莫先生為萊斯咖啡有限公司之董事總經理,莫先生從事零售、財務以及物業投資及發展逾二十五年。

**汪滌東先生**,49歲,自二零零四年九月起為本公司之獨立非執行董事及審核委員會成員,並由二零零五年六月起委任為本公司之薪酬委員會成員。汪先生為和記行(集團)有限公司之財務總監及執行董事,該公司之股份在聯交所上市。汪先生為英國特許公認會計師公會資深會員及香港會計師公會會員。

#### SENIOR EXECUTIVES

**Mr. LAM, Kwong-wai**, aged 50, joined the Group in 2000 and is the Group Financial Controller and Company Secretary of the Company and Chinese Estates. He is also the group financial controller of G-Prop (Holdings) Limited ("G-Prop"). Mr. Lam is a qualified accountant and holds a Master Degree in Business Administration. He has over 28 years of experience in auditing, finance and accounting.

**Ms. Nora WANG, Wai-ling**, aged 39, joined the Group in 2003 and is the Accounting Manager of the Company. Ms. Wang holds a Bachelor Degree in Accountancy and she is an associate member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and a member of CPA Australia. Ms. Wang has over 13 years of experience in auditing, finance and accounting.

# 高級行政人員

林光蔚先生,50歲,於二零零零年加盟本集團,現任本公司及華人置業之集團財務總監及公司秘書。他亦是金匡企業有限公司(「金匡」)之集團財務總監。林先生為專業會計師,持有工商管理碩士學位,在核數、財務及會計方面累積逾二十八年經驗。

黃惠玲小姐, 39歲,於二零零三年加盟本集團,現任本公司之會計經理。黃小姐持有會計學學士學位並為香港會計師公會及澳洲會計師公會會員。黃小姐於核數、財務及會計方面擁有逾十三年經驗。